



# Manuale di istruzioni

Termometro a infrarossi PCE-670



Le istruzioni per l'uso in varie lingue (italiano, inglese, francese, spagnolo, tedesco, portoghese, olandese, turco...) possono essere trovate usando la funzione cerca su: [www.pce-instruments.com](http://www.pce-instruments.com)

Ultima modifica: 31. luglio 2020  
v1.0



## Contenuto

<b>1</b>	<b>Informazione di sicurezza .....</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Specifiche tecniche.....</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>Contenuto della spedizione .....</b>	<b>2</b>
<b>4</b>	<b>Panoramica del dispositivo .....</b>	<b>2</b>
<b>5</b>	<b>On / off.....</b>	<b>2</b>
<b>6</b>	<b>Misurazione .....</b>	<b>3</b>
<b>7</b>	<b>Modificare l'unità di misura .....</b>	<b>3</b>
<b>8</b>	<b>Codici di errore.....</b>	<b>3</b>
<b>9</b>	<b>Batteria.....</b>	<b>4</b>
<b>10</b>	<b>Pulizia.....</b>	<b>4</b>
<b>11</b>	<b>Garanzia .....</b>	<b>5</b>
<b>12</b>	<b>Smaltimento del dispositivo e delle batterie.....</b>	<b>5</b>

## 1 Informazione di sicurezza

Leggere attentamente e integralmente il presente manuale di istruzioni. L'uso del dispositivo è consentito solo a personale qualificato. I danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni ci esimono da qualsiasi responsabilità.

- Questo dispositivo deve essere utilizzato come descritto nel manuale d'istruzioni. In caso contrario si possono creare situazioni di pericolo.
- Utilizzare il dispositivo solo quando le condizioni ambientali (temperatura, umidità ...) si trovano entro i limiti indicati nelle specifiche. Non esporre il dispositivo a temperature elevate, alla luce diretta del sole e all'umidità.
- La struttura del dispositivo può essere aperta solo da personale di PCE Instruments.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non effettuare modifiche tecniche al dispositivo.
- Il dispositivo può essere pulito solo con un panno. Non usare prodotti detergenti abrasivi o solventi.
- Utilizzare con il dispositivo solo accessori forniti da PCE Instruments o equivalenti.
- Prima dell'uso, controllare che non vi siano danni visibili alla struttura. In tal caso, non utilizzare lo strumento.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti potenzialmente a rischio di esplosione.
- Non devono essere superati valori limite delle grandezze indicate nelle specifiche.
- Evitare il contatto con la polvere ed evitare forti campi elettromagnetici, spruzzi d'acqua, condensa e gas.
- Prima di utilizzare il dispositivo in zone cariche di corrente, accertarsi di aver rispettato i requisiti di isolamento.
- Non effettuare un collegamento tra due polarità della batteria attraverso collegamento di cavi.
- La mancata osservanza delle presenti indicazioni possono provocare guasti al dispositivo e lesioni all'operatore.
- Non dirigere mai il raggio laser su persone o animali.

Il presente manuale di istruzione è stato pubblicato da PCE Instruments senza nessun tipo di garanzia.

Per consultare le condizioni generali di garanzia, rimandiamo al capitolo dedicato ai nostri Termini e condizioni.

Per ulteriori informazioni, la preghiamo di rivolgersi a PCE Instruments.



## 2 Specifiche tecniche

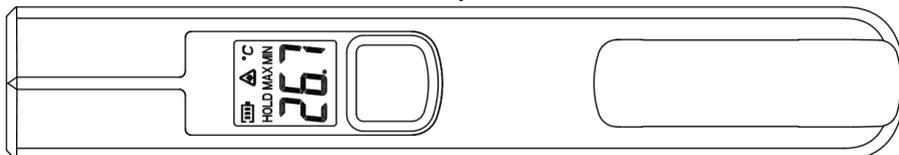
Range di temperatura IR	-33 ... 500°C / -27.4 ... 932°F
Risoluzione	-9.9 ... 199.9°C / 14.2 ... 391.8°F : 0.1°C / 0.18°F
	< 10°C / 50°F : 1°C / 1.8°F
	> 200°C / 392°F : 1°C / 1.8°F
Precisione	± 2% del valore o ± 2°C / 3.6°F; applica il valore più alto
Ottica	9: 1
Grado di emissività	0.95 (fisso)
Laser	Laser circolare
	Classe 2 <1mW
Durata operativa	Circa 30 h
Condizioni operative	0 ... 30°C / 32 ... 86°F, max. 90% U.R.
Condizioni di stoccaggio	-10 ... 40°C / 14 ... 104°F, max. 65% U.R.
Alimentazione	Batteria 1,5V AA
Display	LCD
Dimensioni	150 x 25 x 27 mm
Peso	Circa 74 g

## 3 Contenuto della spedizione

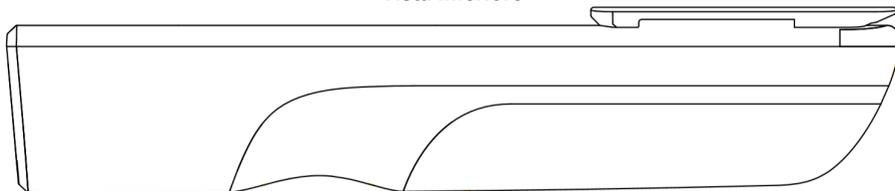
1 x Termometro a infrarossi PCE-670  
1 x Batteria da 1,5V, tipo AA

## 4 Panoramica del dispositivo

Vista superiore



Vista inferiore

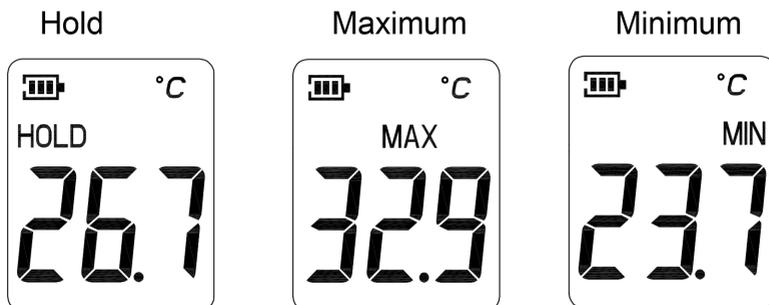


## 5 On / off

Per accendere il dispositivo, premere brevemente il tasto di misurazione. Per spegnere il dispositivo, attendere alcuni secondi. Quando non si usa, il dispositivo si spegnerà automaticamente.

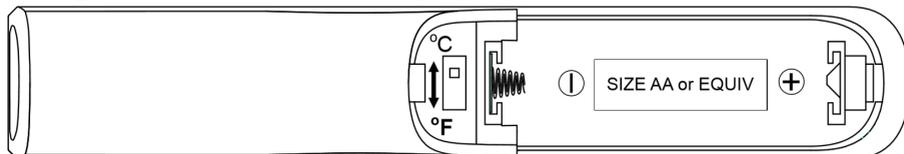
## 6 Misurazione

Per eseguire una misurazione, puntare la superficie che si vuole misurare. Quindi premere il tasto di misurazione e dopo aver eseguito la misurazione, rilasciare il tasto. A intervalli di due secondi, appare uno storico, il valore di misura più alto e più basso.



## 7 Modificare l'unità di misura

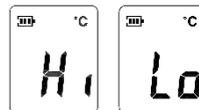
Per selezionare l'unità °C e °F, per prima cosa aprire il vano batteria. Troverà un interruttore sul polo negativo delle pile. Con l'interruttore si può selezionare l'unità desiderata.



## 8 Codici di errore

Se le misurazioni non sono corrette, il dispositivo visualizzerà un messaggio di errore. Questi messaggi di errore hanno i seguenti significati.

Non appena il valore di misura non rientra nell'intervallo di misurazione, sullo schermo verrà visualizzato "HI" o "LO". Se viene visualizzato "HI", la temperatura misurata è troppo alta. Se viene visualizzato "LO", la temperatura misurata è troppo bassa.



Er1 significa che la temperatura ambiente è al di fuori dell'intervallo di -10 ... 50 ° C. Per correggere questo errore, lavorare solo in un ambiente con una temperatura di -10 ... 50 ° C. Se la temperatura varia considerevolmente, il dispositivo deve acclimatarsi per ca. 30 minuti per ottenere un risultato accurato.



Er2 viene visualizzato quando il dispositivo subisce improvvisi sbalzi di temperatura. Lasciare che il dispositivo si adatti alle condizioni ambientali attuali.



Per altri messaggi di errore a partire da Er 3, sarà necessario resettare il dispositivo. Rimuovere la batteria per un minuto circa.



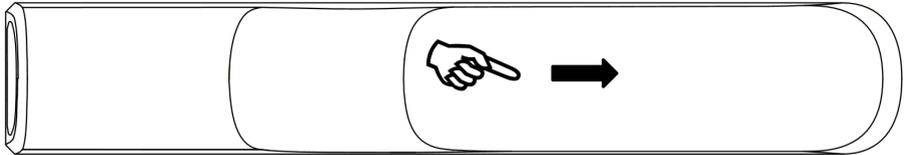
## 9 Batteria

Il termometro a infrarossi ha un indicatore del livello della batteria. In questa immagine si visualizza lo schermo con la carica attuale della batteria.



Batteria piena	Batteria quasi scarica. Ancora si possono eseguire misurazioni.	Batteria completamente scarica. Non è possibile eseguire misurazioni.
----------------	---	---

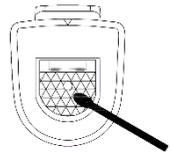
Per sostituire la batteria, per prima cosa aprire il vano batteria nella parte posteriore del dispositivo.



Sostituire la batteria scarica con una nuova di 1,5 V tipo AA. Tenere presente la corretta polarità della batteria.

## 10 Pulizia

Il sistema del sensore del termometro a infrarossi deve essere pulito e senza polvere. Per pulire il sistema del sensore, usare un cotton fioc per eliminare la polvere dalla parte interna del sistema del sensore.



## 11 Garanzia

Le nostre condizioni di garanzia le può trovare a questo indirizzo:  
<https://www.pce-instruments.com/italiano/stampa>.

## 12 Smaltimento del dispositivo e delle batterie

### Informazioni sul regolamento delle batterie usate

Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici: il consumatore finale è legalmente obbligato a restituirle. Le batterie usate possono essere restituite presso qualsiasi punto di raccolta stabilito o presso PCE Italia s.r.l.

Al fine di rispettare il R.A.E.E. (raccolta e smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) ricicliamo tutti i nostri dispositivi. Questi saranno riciclati da noi o saranno eliminati secondo la legge da una società di riciclaggio.

Può inviarlo a:

PCE Italia s.r.l.  
Via Pesciatina, 878-B int. 6  
55012 Gragnano (LU)  
Italia

**ATTENZIONE:** “Questo strumento non dispone di protezione ATEX, per cui non deve essere usato in ambienti potenzialmente a rischio di esplosione (polvere, gas infiammabili).”

Le specifiche possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

WEEE-Reg.-Nr.DE69278128



Alle PCE-Produkte sind CE  
und RoHs zugelassen.



## Contatti PCE Instruments

### Germania

PCE Deutschland GmbH  
Im Langel 4  
D-59872 Meschede  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 2903 976 99 0  
Fax: +49 (0) 2903 976 99 29  
info@pce-instruments.com  
www.pce-instruments.com/deutsch

### Germania

Produktions- und  
Entwicklungsgesellschaft mbH  
Im Langel 26  
D-59872 Meschede  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 2903 976 99 471  
Fax: +49 (0) 2903 976 99 9971  
info@pce-instruments.com  
www.pce-instruments.com/deutsch

### Paesi Bassi

PCE Brookhuis B.V.  
Institutenweg 15  
7521 PH Enschede  
Nederland  
Telefoon: +31 (0)53 737 01 92  
Fax: +31 53 430 36 46  
info@pcebenelux.nl  
www.pce-instruments.com/dutch

### Stati Uniti

PCE Americas Inc.  
711 Commerce Way suite 8  
Jupiter / Palm Beach  
33458 FL  
USA  
Tel: +1 (561) 320-9162  
Fax: +1 (561) 320-9176  
info@pce-americas.com  
www.pce-instruments.com/us

### Francia

PCE Instruments France EURL  
23, rue de Strasbourg  
67250 Soultz-Sous-Forets  
France  
Téléphone: +33 (0) 972 3537 17  
Numéro de fax: +33 (0) 972 3537 18  
info@pce-france.fr  
www.pce-instruments.com/french

### Regno Unito

PCE Instruments UK Ltd  
Units 11 Southpoint Business Park  
Ensign Way, Southampton  
Hampshire  
United Kingdom, SO31 4RF  
Tel: +44 (0) 2380 98703 0  
Fax: +44 (0) 2380 98703 9  
info@industrial-needs.com  
www.pce-instruments.com/english

### Cile

PCE Instruments Chile S.A.  
RUT: 76.154.057-2  
Calle Santos Dumont N° 738, Local 4  
Comuna de Recoleta, Santiago  
34303 Küçükçekmece  
Fax: +56 2 2873 3777  
info@pce-instruments.cl  
www.pce-instruments.com/chile

### Turchia

PCE Teknik Cihazları Ltd.Şti.  
Halkalı Merkez Mah.  
Pehlivan Sok. No.6/C  
34303 Küçükçekmece - İstanbul  
Türkiye  
Tel: 0212 471 11 47  
Faks: 0212 705 53 93  
info@pce- cihazlari.com.tr  
www.pce-instruments.com/turkish

### Spagna

PCE Ibérica S.L.  
Calle Mayor, 53  
02500 Tobarra (Albacete)  
España  
Tel. : +34 967 543 548  
Fax: +34 967 543 542  
info@pce-iberica.es  
www.pce-instruments.com/espanol

### Italia

PCE Italia s.r.l.  
Via Pesciatina 878 / B-Int. 6  
55012 Loc. Gragnano  
Capannori (Lucca)  
Italia  
Telefono: +39 0583 975 114  
Fax: +39 0583 974 824  
info@pce-italia.it  
www.pce-instruments.com/italiano

### Hong Kong

PCE Instruments HK Ltd.  
Unit J, 21/F., COS Centre  
56 Tsun Yip Street  
Kwun Tong  
Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-301-84912  
jyi@pce-instruments.com  
www.pce-instruments.cn

### Cina

PCE (Beijing) Technology Co., Limited  
1519 Room, 6 Building  
Zhong Ang Times Plaza  
No. 9 Mentougou Road, Tou Gou District  
102300 Beijing  
China  
Tel: +86 (10) 8893 9660  
info@pce-instruments.cn  
www.pce-instruments.cn